

บรรณานุกรม



- กอ สวัสดิ์พานิชย์. "แนวการสอนภาษาไทย," คู่มือครูภาษาไทย. เอกสารนิเทศการศึกษ  
กรมการฝึกหัดครูฉบับที่ 117. หน่วยงานนิเทศก กรมการฝึกหัดครู, 2514.
- เกหลง พานิช. "จะสอนเรียงความอย่างไร," จุฬาสารภาษาไทย เล่ม 6. กรุงเทพฯ :  
โรงพิมพ์คุรุสภา, 2514.
- ชลธิรา กัดค้อยู่ และอื่น ๆ. การใช้ภาษา. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์เคล็ดไทย, 2517.
- ชวาล แพร์ตฤด. เทคนิคการวัดผล. พระนคร : อักษรเจริญทัศน์, 2516.
- ชุมนุมภาษาไทยของคุรุสภา. คำบรรยายภาษาไทยเบื้องต้น. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภา,  
2513.
- ฐะประณี นาคกรทรรพ. "ความสำคัญของภาษาไทยและข้อสังเกตเกี่ยวกับลักษณะของภาษาไทย,"  
บันทึกคนควาภาษาไทย. กรุงเทพฯ : กรุงเทพมหานครพิมพ์, 2514.
- ดวงตา เอี่ยมโชติ. "คำอาร์ติเคิลในภาษาอังกฤษกับคำหรือข้อความที่มีความหมายตรงกันใน  
ภาษาไทย," วิทยานิพนธ์อักษรศาสตร์มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ-  
มหาวิทยาลัย, 2514. (อัครสำเนา)
- ดิเรกชัย มหัทธนะสิน. ลักษณะและโครงสร้างภาษาไทย. กรุงเทพฯ : มิตรนราการพิมพ์,  
2516.
- นิยม เรียงจันทร์. "ภาษาไทยของเรา," คู่มือครูภาษาไทย. เอกสารนิเทศการศึกษ  
กรมการฝึกหัดครูฉบับที่ 117. หน่วยงานนิเทศก กรมการฝึกหัดครู, 2514.

บุญเหลือ เทพยสุวรรณ, ม.ล. คู่มือครูวิชาภาษาไทย เล่ม 3. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภา,  
2512.

\_\_\_\_\_ . ภาษาไทย-วิชาที่ถูกลืม. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภา ลาดพร้าว, 2518.

ประสิทธิ์ กาศยกทอง. การเขียนภาคปฏิบัติ. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช, 2518.

\_\_\_\_\_ . การศึกษาภาษาไทยตามแนวภาษาศาสตร์. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ไทยวัฒนา  
พานิช, 2516.

เป็บ็อง ณ นคร. คำบรรยายวิชา การประพันธ์และหนังสือพิมพ์. พระนคร : สำนักพิมพ์  
ไทยวัฒนาพานิช, 2514.

\_\_\_\_\_ . เรียงความชั้นสูง. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช, 2517.

ฉะฉน โปษะกฤษณะ. การเขียน. พระนคร : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2501.

ศึกษาธิการ, กระทรวง. แบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้พลานามัย. พระนคร : โรงพิมพ์การศาสนา  
กรมการศาสนา, 2507.

ศรีเฉลิม สุขประยูร. ห้องเรียนเขียนเรื่อง. กรุงเทพฯ : ประณีจ, 2518.

เศนี วิลาวรรณ. หลักและการใช้ภาษา ม.ศ. 1. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช,  
2519.

ลีทซา พิณจิตรกุล และคณะ. การเขียน. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง,  
2516.

สุวิวงศ์ พงศ์ไพบูลย์. หลักภาษาการใช้ภาษา ป.6. กรุงเทพฯ : ประชาสาร, 2514.

หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู. วิธีพิเศษในการสอนภาษาไทย. ยะลา : ศูนย์พัฒนา  
การศึกษาภาคศึกษา 2, 2506.

\_\_\_\_\_ . การใช้ภาษา. กรุงเทพฯ : อักษรเจริญทัศน์, 2517.

อนุমানราชธพ, พระยา. "วัฒนธรรมและภาษา," คู่มือครูภาษาไทย. เอกสารนิเทศการศึกษา  
ฉบับที่ 117. หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู, 2514.

อัมพร พงษา. "การวิเคราะห์แบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เริ่มเรียนชาวต่างประเทศ."  
วิทยานิพนธ์ปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518.  
(อัครสำเนา)

อุดม วโรตมสิทกจิตต์. Dependency of Underlying Structure and Final  
Particles in Thai. พระนคร : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2517.  
(อัครสำเนา)

อุทิศศิลปสาร, พระยา. หลักภาษาไทย. พิมพ์ครั้งที่ 3. พระนคร : สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช,  
2499.

\_\_\_\_\_ . หลักภาษาไทย. พิมพ์ครั้งที่ 10. พระนคร : สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช,  
2511.

- Allison, Gordon H. Modern Thai. Bangkok : (n.p.), 1959.
- Anthony, Edward M. A Programmed Course in Reading Thai Syllables.  
Michigan : The University of Michigan, 1962.
- Anthony, Edward M.; French, Deborah P.; and Udom Waratamasikkkhadit.  
Foundation of Thai. 2 Vols., 4th ed. Michigan : The  
University of Michigan, 1973.
- Anuman Rajadhon, Phya. The National Culture Institute. Bangkok :  
(n.p.), 1956.
- Billows, F.L. The Techniques of Language Teaching. London : Longman  
Green and Co., Ltd., 1961.
- Brown, J. Maruin. A.U.A. Language Center Thai Course Book I. 5th ed.  
Bangkok : A.U.A. Language Center, 1975.
- \_\_\_\_\_ . A.U.A. Language Center Thai Course Book II. 4th ed.  
Bangkok : A.U.A. Language Center, 1974.
- \_\_\_\_\_ . A.U.A. Language Center Thai Course Book III. 2d ed.  
Bangkok : A.U.A. Language Center, 1972.
- \_\_\_\_\_ . A.U.A. Language Center Thai Course Writing. Bangkok :  
A.U.A. Language Center, 1976.

Chalao Chaiyaratana. A Comparative Study of English and Thai Language. Indiana University, 1961.

Chang Sung, Choi. Thai Grammar. Seoul : Hankok University of Foreign Studies, 1965.

\_\_\_\_\_. ตำราไวยากรณ์ไทย. Seoul : Se-il Publishing Co., 1973.

\_\_\_\_\_. ตำราการแต่งประโยคภาษาไทย. Seoul : Hankok University of Foreign Studies, 1973.

\_\_\_\_\_. ตำราศัพทวิทยาภาษาไทย. Seoul : Hankok University of Foreign Studies, 1969.

Chaplen, Franh. Paragraph Writing. London : Oxford University Press, 1970.

Daccapay, Fe R. Techniques and Procedures in Second Language Teaching. Auezon City : Phoentx Publishing House, 1963.

Dawson, Mildred A.; Zollingu, Marian; and Elwall, Ardell. Guiding Language Learning. New York : Hartcourt, Brace & World, Inc., 1957.



Gurray P. Teaching English as a Foreign Language. London : Longman Green and Co., 1955.

Haas, Mary R. Spoken Thai. Washington D.C. : (n.p.), 1945.

\_\_\_\_\_. Thai Reader. Washington D.C. : (n.p.), 1954.

\_\_\_\_\_. The Thai System of Writing. Washington D.C. : (n.p.), 1956.

\_\_\_\_\_. Thai Vocabulary. Washington D.C. : (n.p.), 1955.

Kyo Choong, Lee. ไวยากรณ์ภาษาไทยขั้นพื้นฐาน. Seoul : Hankok University of Foreign Studies, 1970.

Lanyon-Crgill, Peter A. An Introduction of the Thai (Siamese) Language for European Students. Curlew Press XII, 1955.

Loban, Walter; Ryan, Margaret; Squire, James R. Teaching Language and Literature. New York : Hartcourt, Brace & World, Inc., 1961.

Mary, Finocchiaro. English as a Second Language : From Theory to Practice. New York : Simon and Schuster, Inc., 1964.

Noss, Richard B. Thai Reference Grammar. Washington D.C. :  
Foreign Service Institute, 1964.

Palmer, Adrian S. A.U.A. Language Center Thai Course Dialog  
Book A. Bangkok : A.U.A. Language Center, 1974.

Putz, Joan M. "The Effectiveness of Non-Directive Teaching as a  
Method of Improving the Writing Ability of College  
Freshmen," Research in Education, 1971.

Stuart, Campbell and Chuan Shaweevongs. The Fundamental of the  
Thai Language. Bangkok : Thai-Australia Co., Ltd., 1970.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



แบบทดสอบ

การสร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลี  
ในสถาบันอุดมศึกษา

---

1. พยางค์คืออะไร

- ก. เสียงที่เปล่งออกมาครั้งหนึ่งและมีความหมาย
- ข. เสียงที่เปล่งออกมาครั้งหนึ่งและไม่มีความหมาย
- ค. เสียงที่เปล่งออกมาครั้งหนึ่ง อาจมีความหมายหรือไม่ก็ได้
- ง. เสียงที่เปล่งออกมาครั้งหนึ่งหรือหลายครั้ง อาจมีความหมายหรือไม่ก็ได้

2. คำประกอบควยพยางค์กี่พยางค์

- ก. หนึ่งพยางค์
- ข. สองพยางค์
- ค. หลายพยางค์
- ง. พยางค์เดียวหรือหลายพยางค์ก็ได้

3. "นาฬิกา" เป็นคำกี่พยางค์

- ก. หนึ่งพยางค์
- ข. สองพยางค์
- ค. สามพยางค์
- ง. สี่พยางค์

4. คำในข้อใดมี 2 พยางค์

- ก. เทียว
- ข. แม่น้ำ
- ค. มะละกอ
- ง. งบประมาณ

5. คำในข้อใดมี 4 พยางค์

- ก. ยุธิกรรม
- ข. โรงเรียน
- ค. วัฒนธรรม
- ง. ประชาธิปไตย

6. คำในข้อใดเป็นคำนาม

- ก. สำคัญ
- ข. ชาวนา
- ค. นักศึกษา
- ง. โรงเรียน

7. คำในข้อใดเป็นคำประสม

- ก. ตรวจ
- ข. เขียน
- ค. ลำบาก
- ง. ร้องเพลง

8. คำว่า เสีย ในข้อใดมีความหมายตรงกับ ตาย

- ก. ทิ้งไปเสีย
- ข. ไปเสียภาษี
- ค. ฉันกินข้าวเสียแล้ว
- ง. พ่อของเขาเพิ่งเสียเมื่อตอนเขานี้เอง

9. คำว่า ทุก ในข้อใด หมายถึง ใคร หรือ ดำเร้จ

- ก. เขาชอบทุกปลา
- ข. ฝีมือเขาทุกไปมาก
- ค. ฉันแก้ปัญหานั้นทุกแล้ว
- ง. ชาวนากำลังทุกกล้า

10. ข้อใดเป็นคำที่ถูกต้องในประโยค "หนุ่มสาวคู่นั้นเดิน \_\_\_\_\_ ธรรมชาติในตอนเช้า"
- ก. ชม  
ข. เชม  
ค. ชมเชย  
ง. เชยชม
11. ข้อใดเป็นคำที่ถูกต้องในประโยค "พอซื้อนาฬิกาสวยสอง \_\_\_\_\_ ให้ลูก"
- ก. สาย  
ข. เส้น  
ค. คาม  
ง. เรือน
12. ข้อใดเป็นคำที่ถูกต้องในประโยค "เขาเพิ่งเดินทางกลับจากต่างจังหวัด \_\_\_\_\_ รถไฟ"
- ก. ค่าย  
ข. โดย  
ค. กั๊ย  
ง. กั๊น
13. ข้อใดเป็นคำที่ควรเติมในช่องว่างของประโยค "เขาถูกตี \_\_\_\_\_ ไม่เรียว"
- ก. ค่าย  
ข. โดย  
ค. กั๊ย  
ง. ตาม

14. วลี คืออะไร

- ก. กลุ่มคำหลาย ๆ กลุ่ม มาเรียงติดต่อกัน
- ข. กลุ่มคำหลาย ๆ กลุ่ม มาเรียงติดต่อกันเป็นประโยค
- ค. คำหลาย ๆ คำ มาเรียงติดต่อกันแต่ไม่ได้ความบริบูรณ์
- ง. คำหลาย ๆ คำมาเรียงติดต่อกัน และได้ความครบถ้วนบริบูรณ์

15. ข้อใดเป็นวลี

- ก. ความเฉว
- ข. ประณีประนอม
- ค. ที่กรุงเทพมหานคร
- ง. ความดียอมกระจัดกระจายไปทั่วโลก

16. ข้อใดเป็นวลี

- ก. ระไฟ
- ข. สายใต้
- ค. รถควน
- ง. รถควนสายใต้

17. ข้อใดไม่ใช่วลี

- ก. ไปเที่ยว
- ข. กำลังเดิน
- ค. ลูกคนเล็กร้องไห้
- ง. บุตรสาวของคุณ

18. ประโยคคืออะไร

- ก. ถ้อยคำที่ใช้พูดจากัน
- ข. กลุ่มคำที่เหมือนวลี
- ค. ถ้อยคำหรือข้อความที่เรียงกันเป็นระเบียบ
- ง. ถ้อยคำที่เรียบเรียงกันเป็นระเบียบและได้ความสมบูรณ์

19. ข้อใดเป็นประโยค

- ก. จากประเทศไทย
- ข. ไปเที่ยว
- ค. แมวเดินบนสะพาน
- ง. ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

20. ข้อใดเป็นประธานของประโยค "นายแดงเรียนภาษาไทย เป็นวิชาเอก"

- ก. เรียน
- ข. วิชาเอก
- ค. นายแดง
- ง. วิชาภาษาไทย

21. ข้อใดเป็นประโยคสมบูรณ์

- ก. สมอเรือในน้ำ
- ข. ที่ประเทศเกาหลี
- ค. เรียน เขียน อ่าน วิชาภาษาไทย
- ง. เรือกลไฟทอดสมอลอยล้าอยู่ที่ท่าเรือ

22. ข้อใดเป็นประโยคสมบูรณ์

- ก. นายแดงวิ่ง
- ข. นลาคแกมโอง
- ค. ให้แก่นักเรียนที่ทำความดี
- ง. คุณความดีของท่านทั้งหลาย

23. ข้อความในข้อใด เมื่ออ่านแล้ว ความหมายไม่ชัดเจน

- ก. เขาพาเพื่อนฉันไป
- ข. ฉันเขาไปพาเพื่อน
- ค. ฉันพาเพื่อนเขาไป
- ง. เพื่อนเขาพาฉันไป

24. ข้อความในข้อใด เมื่ออ่านแล้ว ความหมายไม่ชัดเจน
- ฉันให้เขามาตั้ง
  - เขาสั่งให้ฉันมา
  - สั่งมาฉันเขาให้
  - ฉันสั่งมาให้เขา
25. ข้อใดเป็นประโยคที่แสดงความตกใจ
- เอ๊ะ เสียงอะไรนี่
  - โฮโย ทีมเราชนะแล้ว
  - อู๋ กระจ่างของฉันหายไปไหน
  - โฮเอ๋ย น่าสงสารเหลือเกิน
26. ข้อใดเป็นข้อที่เรียงคำต่อไปนี้เข้าประโยคให้มีความหมายสมบูรณ์
- "ดอกไม้ / หาม / เกิด / ในสวนนี้ "
- 1 - 2 - 3 - 4
  - 2 - 1 - 3 - 4
  - 2 - 3 - 1 - 4
  - 4 - 3 - 2 - 1
27. ข้อใดเป็นข้อที่เรียงข้อความต่อไปนี้เข้าประโยคให้มีความหมายสมบูรณ์
- " ที่สถานีรถไฟ / ไปยื่นรอ / สั่งให้ฉัน / เวลาเที่ยง / เพื่อนของฉัน "
- 4 - 2 - 5 - 3 - 2
  - 5 - 3 - 2 - 1 - 4
  - 2 - 3 - 4 - 1 - 5
  - 4 - 5 - 3 - 1 - 2



28. ข้อใดเป็นข้อที่เรียงข้อความต่อไปนี้เข้าประโยคให้ถูกต้อง " ที่เป็นคนกล้าหาญ /  
 จนแขนเสีย / คำรวจ / ถูกฉวย / แหง / ซึ่งปล้นทรัพย์ " <sup>1</sup>  
 2                      3                      4                      5                      6
- ก. 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6  
 ข. 4 - 6 - 5 - 3 - 1 - 2  
 ค. 4 - 1 - 3 - 6 - 5 - 2  
 ง. 3 - 1 - 4 - 6 - 5 - 2

29 - 33 จงเลือกคำหรือข้อความที่ให้ไว้ข้างล่างนี้มาเติมในช่องว่างต่อไปนี้ให้เหมาะสม

29. สวสวชายของ \_\_\_\_\_  
 30. การออกกำลังกายเป็น \_\_\_\_\_  
 31. ตัวตาย \_\_\_\_\_ ซาคิตาย  
 32. เราทุกคนต้องการสินค้า \_\_\_\_\_  
 33. เขาเดินทางกลับจาก \_\_\_\_\_

คำที่ให้ไว้ : คึกว่า เกา ชยัน

การเยือนต่างประเทศ

ที่ราคาถูกและคุณภาพดี

สิ่งมีประโยชน์ต่อสุขภาพ

34 - 36 จงเรียบเรียงคำต่อไปนี้ใหม่ให้เป็นประโยคสมบูรณ์

34. เด็ก ๆ    กีฬา    ในสนาม    เล่น  
 35. คุณพ่อ    คล้าย    มากที่สุด    ลูกชาย    คนโต  
 36. อาจารย์    ต่างประเทศ    เมื่อไร    จาก    กลับมา    ผู้สอนภาษาไทย

37. ข้อใดเป็นประโยคคำถามที่ตีความได้ว่า "ฉันเพิ่งกลับจากต่างประเทศวันนี้"
- คุณกลับจากที่ไหน
  - คุณกลับจากต่างประเทศไหม
  - คุณกลับจากต่างประเทศเมื่อไร
  - คุณเพิ่งกลับจากต่างประเทศไหม
38. ข้อใดเป็นคำตักขยที่ถามว่า "คุณกำลังเรียนอยู่ในปีไหน"
- ฉันเป็นปีที่สอง
  - ฉันกำลังเป็นปีที่สอง
  - ฉันกำลังเรียนที่มหาวิทยาลัย
  - ฉันกำลังเรียนอยู่ในปีที่สอง
39. เมื่อเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้แล้ว ข้อใดเป็นประโยคที่ถามเหตุผล
- ประโยค : "ฉันอยากจะเป็นนักการทูตในอนาคต"
- คุณอยากจะเป็นนักการทูตเมื่อไร
  - คุณอยากจะเป็นนักการทูตในอนาคตไหม
  - คุณอยากจะเป็นอะไรในอนาคต
  - ทำไมคุณอยากจะเป็นนักการทูตในอนาคต
40. เมื่อเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้เป็นประโยคปฏิเสธแล้ว ข้อใดเป็นประโยคปฏิเสธที่ไม่ถูกต้อง
- ประโยค : "ฉันคิดว่าเขาคงมา"
- ฉันคิดว่าเขาคงไม่มา
  - ฉันคิดไม่ว่าเขาคงมา
  - ฉันไม่คิดว่าเขาคงมา
  - ฉันไม่คิดว่าเขาคงไม่มา

## คำเฉลย

คำเฉลยที่ตอบไว้ในที่นั้นได้เลือกเฉลยเฉพาะคำตอบที่เจาะจงลงไปได้เท่านั้น ส่วนคำตอบที่เจาะจงลงไปไม่ได้นั้น ไม่ได้ตอบไว้ในที่นี้ ฉะนั้นผู้สอนจึงควรให้คำเฉลยแก่ผู้เรียนด้วย

### บทเรียนที่ 1

#### แบบฝึกหัดที่ 1

1. - 1.1 ง.      1.2 ค.      1.3 ข.
2. - 2.1 ชาว เป็น ของ เรา ปลา และ ผัก คือ  
2.2 อาหาร ประจำ เนื้อวัว เนื้อหมู ชนิด ต่าง ๆ  
พื้นเมือง คิมชี น้ำพริก

#### แบบฝึกหัดที่ 2

1. - 1.1 ข.      1.2 ค.      1.3 ค.
2. - 2.1 เรา กิน ชาว ปลุก ผัก หา ปลา มา  
2.2 ชาวนา ทำนา ชาวไร่ ต่าง ๆ ชาวสวน ผลไม้  
ชาวประมง

3. -

#### แบบฝึกหัดที่ 3

1. - 1.1 ง.      1.2 ข.      1.3 ค.
2. - 2.1 ดอกกุหลาบ 2.2 ดึง 2.3 วัต 2.4 เสีย  
2.5 ไฟ
3. - 3.1 ตรง 3.2 แฉง 3.3 ตรง 3.4 แฉง  
3.5 แฉง 3.6 ตรง

## แบบฝึกหัดที่ 4

1. - 1.1 เพื่อน รถยนต์ ประเพณี ภาคใต้ ประเทศ  
1.2 ประเทศเกาหลี ประเทศไทย กรุงเทพฯ จังหวัดลำปาง  
เชียงใหม่ เชียงราย จังหวัดภูเก็ต
2. -
3. - 3.1 ซาม 3.2 ซาคี 3.3 กวยเตี้ยว 3.4 หนังสือ  
นักเรียน
4. - 4.1 มวน 4.2 บาน 4.3 ตน 4.4 เรือน  
4.5 ฉับ

## แบบฝึกหัดที่ 5

1. - 1.1 ทาน ผม  
1.2 นี้ ผม คุณ  
1.3 ผม ทาน เขา
2. -
3. - 3.1 หนู 3.2 ผม 3.3 หนู 3.4 ข้าพเจ้า 3.4 กระผม

## แบบฝึกหัดที่ 6

1. - 1.1 กริยากรรม 1.2 กริยาสกรรม 1.3 กริยากรรม  
1.4 กริยาช่วย 1.5 วิกตรรกกริยา
2. -
3. - 3.1 เย็บ 3.2 แลว 3.3 เหมือน 3.4 เต็ม  
3.5 ู

## แบบฝึกหัดที่ 7

1. - 1.1 ช.            1.2 ง.            1.3 ค.
2. - รอน    หนัก    ็ม    ็น    นอย
3. - 3.1    ี่สาวสวยกว่านางสาว  
       3.2    ักธุรกิจคนนั้นรวยมากที่สุด  
       3.3    ะเทศไทยรอนเท่ากับประเทศเกาหลี  
       3.4    นายดีใจดี  
       3.5    เขาเป็นคนขี้ขลาดที่สุด

## แบบฝึกหัดที่ 8

1. - 1.1    ั้            1.2    วย            1.3    อย            1.4    ่อ            1.5    แ
2. - 2.1    าก            2.2    ี่            2.3    ั้            2.4    ่อ            1.5    อง
- 3.

## แบบฝึกหัดที่ 9

1. - 1.1    ื่อ            1.2    ะฉะนั้น            1.3    ้            1.4    ้า  
       1.5    แ
2. - 2.1    แงและคำเป็นรูปของฉัน  
       2.2    ะชอบคนตรีสาว    แงฉันชอบคนตรีไทย  
       2.3    เขาเป็นคนชื้อ    และคุณเป็นคนชาย  
       2.4    ะเรื่องบินออกแล้ว    เมื่อฉันไปถึงสนามบิน  
       2.5    ุคุณทราบไหมว่าเขาจะไปเมืองไทยเมื่อไร
3. - 3.1    ทานติเตียนเขา  
       3.2    ในดูงั้นไม่มีอากาศ  
       3.3    ันชอบคชาย  
       3.4    วมพัคจัก  
       3.5    ุคุณจะสอยตก

## แบบฝึกหัดที่ 10

1. - 1.1 โอโฮ 1.2 แหม 1.3 ไชโย 1.4 พุทโธเอ๋ย  
1.5 เอะ
2. - 2.1 โธเอ๋ย 2.2 ตายจริง 2.3 เอะ 2.4 อู๊ะ  
2.5 ไชโย

## แบบฝึกหัดที่ 11

1. - 1.1 ค. 1.2 ข. 1.3 ง.
2. - 2.1 น้องสาวเรียนภาษาไทยเป็นวิชาเอก  
2.2 ในเมืองไทยมีพระมาก  
2.3 พ่อชื้อนาฬิกาสองเรือนให้ลูกเป็นรางวัล  
2.4 ห้ามเก็บดอกไม้ในสวนนี้  
2.5 นักเรียนที่ศึกษาหนังสือ  
2.6 เขาจะย้ายบ้านในวันอาทิตย์นี้  
2.7 การแข่งขันฟุตบอลระหว่างประเทศจะเริ่มวันนี้  
2.8 คืนนี้เราจะไปดูละครที่โรงละครแห่งชาติ  
2.9 ลูกสาวของดิฉันเพิ่งกลับจากเมืองนอกเมื่อวานนี้  
2.10 ฉันจะไปสัมภาษณ์ห้องประชุมในวันจันทร์นี้

## บทเรียนที่ 2

## แบบฝึกหัดที่ 1

1. -
2. 2.1 หัวเราะ 2.2 บิน 2.3 บ้า 2.4 วิ่ง  
2.5 สูง



3. - 3.1 มหาวิทยาลัย 3.2 คนโต 3.3 มาก  
3.4 บนเตียง 3.5 คนเล็ก ในสนาม

แบบฝึกหัดที่ 2

1. - 1.1 นายดีเป็นคนเกาหลี  
1.2 ที่อยู่ของคนคือ บ้าน  
1.3 ลูกสาวเหมือนพอมาก  
1.4 นายกิมเป็นใหญ่ในประเทศ  
1.5 หลานคล้ายคุณตามากที่สุด

2. -

3. - 3.1 ทนายความ 3.2 ลูกชาย 3.3 เป็น  
3.4 คนไข 3.5 นางสาวสมศรี

แบบฝึกหัดที่ 3

1. -

2. - 2.1 เด็กเล่นกีฬาในสนาม  
2.2 คุณพ่อใส่รองเท้าสีดำ  
2.3 เขาพูดภาษาไทยเก่งมาก  
2.4 คุณพ่อกินอาหารเย็น  
2.5 คุณแม่ทำกับข้าวในห้องครัว

3. - 3.1 โทรศัพท์ 3.2 เส้า 3.3 หนังสือไทย  
3.4 สร้อยคอ 3.5 โทรศัพท์

แบบฝึกหัดที่ 4

1. - 1.1 นายดีให้ส탕ค์ขอทานเสมอ  
1.2 พนักงานกำลังขายแหวนเพชรคนฝรั่ง  
1.3 ลูกศิษย์ตามปัญหาต่าง ๆ อาจารย์

- 1.4 พี่สาวสอนคนตรีน้องสาวทุกเช้า  
 1.5 คุณลุงให้ปากกาหลายเส้นของขวัญ  
 2. - 2.1 เติม 2.2 ของขวัญ 2.3 เด็ก  
 2.4 ทุกวัน 2.5 เงินเดือน

แบบฝึกหัดที่ 5

1. -

	บท ประชาชน	บทชาย ประชาชน	บท ภรรยา	บทชาย ภรรยา	บท กรรม	บทชาย กรรม
1.1	แมว	สีสวาด	กัด	ตาย	หนู	ตัวเล็ก
1.2	เด็ก	คนที่นั่งหลับ	กิน	มากเกินไป	ข้าว	กลางวัน
1.3	ประชาชน	ชาวไทย	รักษา	มาตลอด	ประเพณี	เกาะแก่ง
1.4	พ่อแม่	ทุกคน	รัก	มากที่สุด	ลูก	ของตน
1.5	เด็ก	คนนั้น	กิน	หมดแล้ว	ข้าว	ในงาน

2. - 2.1 นักกีฬาคนนั้นเล่นกีฬาทุกประเภทเก่ง  
 2.2 สาวสวยคนนั้นกินดอกไม้ในสวน  
 2.3 คาราคคนนั้นใส่เสื้อสวยทุกวัน  
 2.4 เด็กคนที่ใส่หมวกสีแดงเรียนหนังสือเก่ง  
 2.5 ผู้หญิงทุกคนชอบผลไม้ทุกชนิดเป็นส่วนใหญ่

## บทเรียนที่ 3

## แบบฝึกหัดที่ 1

1. - 1.1 เป็นเมืองหลวงของประเทศไทย
- 1.2 กินปลาตัวเล็ก
- 1.3 ชาวเอเชียส่วนใหญ่
- 1.4 ชาวนา
- 1.5 อยู่ในทวีปเอเชีย
2. -
3. -

## แบบฝึกหัดที่ 2

1. - 1.1 ฉันจะไม่ส่งสินค้าในเดือนหน้า
- 1.2 คุณไม่ควรทำงานในคานนี้
- 1.3 นักกีฬาทุกคนไม่ต้องเชื่อฟังการตัดสินของกรรมการ
- 1.4 ประชาชนทุกคนไม่ต้องมีความสามัคคีกันและกัน
- 1.5 เขาไม่มีน้ำใจเป็นนักกีฬา
2. - 2.1 เปลาฉันไม่ได้ทำเช่นนั้น
- 2.2 เจ้านายของฉันอ่านหนังสือไม่ออก
- 2.3 ผู้จัดการคนนั้นวายน่าไม่เป็น
- 2.4 นักข่าวคนนั้นเขียนบทความไม่คอยดี
- 2.5 ฉันไม่ยากตื่นแต่เช้า

## แบบฝึกหัดที่ 3

1. - 1.1 เขาเป็นพ่อค้าใจใหม่
- 1.2 คุณกำลังหาอะไร

- 1.3 เขากลับจากอเมริกาเมื่อไร
- 1.4 คุณเกิดที่ไหน
- 1.5 คุณทานข้าวแล้วหรือยัง
2. -
3. - 3.1 กระเป๋าเดินทางใบนี้ฉันซื้อที่ห้างสรรพสินค้า
- 3.2 ฉันจะไปท่องเที่ยวทั่วโลกในปีหน้า
- 3.3 เมื่อโตแล้วฉันอยากเป็นผู้พิพากษา
- 3.4 ฉันจะกลับบ้านโดยรถแท็กซี่
- 3.5 ฉันไปต่างประเทศเพื่อเรียนหนังสือ

#### แบบฝึกหัดที่ 4

1. - 1.1 อย่าวายนำในสระน้ำ
- 1.2 อยาลเล่นฟุตบอลในสนามนี้
- 1.3 (เธอ) เปิดหน้าต่างซี
- 1.4 (คุณ) คนหนังสือในห้องสมุดเดอะ
- 1.5 (เธอ) ล้างชามในห้องครัวเดอะ
2. -

#### แบบฝึกหัดที่ 5

1. - 1.1 เมื่อ 1.2 แต่ 1.3 เพราะ 1.4 และ
- 1.5 ถ้า 1.6 กับ 1.7 ที่ 1.8 แม้ว่า...แต่ก็
2. -

#### บทเรียนที่ 4

##### แบบฝึกหัดที่ 1

1. - 1.1 ของฉัน-พี เก่ง-เรียน
- 1.2 พ่อของเรา-นายดี เพื่อดู-หา

- 1.3 ทาน-คูนาย
- 1.4 อึก-ชยาย
- 1.5 คี-เค็ก
- 2. - 2.1 เกง 2.2 ฎก 2.3 กวาง 2.4 แพง
- 2.5 เกา

### แบบฝึกหัดที่ 2

- 1. - 1.1 คนตายมาก 1.2 เคินเลนซา ๆ
- 1.3 สิ่งมีประโยชน์ 1.4 ที่พึ่งของตน
- 1.5 คึกวา
- 2. - 2.1 เขาพึ่งสำเร็จการศึกษาเมื่อปีที่แล้ว
- 2.2 สถานทูตไทยประจำเกาหลีอยู่ใกล้บ้านผม
- 2.3 นายสีเรียนภาษาไทยเป็นวิชาเอก
- 2.4 ดอกไม้ในสวนบานสะพรั่ง
- 2.5 เธอออกไปจากที่นี่เดี๋ยวนี้
- 3. -

### แบบฝึกหัดที่ 3

- 1. - 1.1 ซึ่งเป็นโรงงานผลิตน้ำมัน
- 1.2 ที่ราคาถูกและคุณภาพดี
- 1.3 เพราะฝนตกหนัก
- 1.4 จนหัวแตก
- 1.5 นายกรัฐมนตรีไทยจะเยือนประเทศเกาหลี
- 1.6 น้ำมันขึ้นราคา
- 1.7 จนเพื่อนฝูงไม่อยากจะคบเขา

2. - 2.1 ทุกคนใส่เสื้อหนา เพราะอากาศหนาว
- 2.2 เขาอดตายเพราะไม่มีอาหาร
- 2.3 เขากลายเป็นเศรษฐี เพราะเขาทำงานหนัก
3. -

### บทเรียนที่ 5

#### แบบฝึกหัดที่ 1

1. - 1.1 นินทาเป็นอวัยวะที่มีค่ายิ่ง
- 1.2 การพูดเร็วหรือฮ้านั้น เนื่องจากภาษาที่มีคำน้อยพยางค์  
และมากพยางค์
2. -

#### แบบฝึกหัดที่ 2

1. 1.1 ก. ฤดูในประเทศไทยมี 3 ฤดู
- ข. เรียงตามลำดับกาลเวลา
- 1.2 ก. ฉันชอบทำสวนดอกไม้มากกว่าทำสวนผลไม้
- ข. เรียงตามลำดับเหตุผล
2. -

#### แบบฝึกหัดที่ 3

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



## บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พฤษภาคม 2520

เรื่อง ขอความร่วมมือในการอ่านและประเมินผลแบบเรียนการเขียน  
เรียน ท่านผู้ทรงคุณวุฒิที่เคารพ

กระผม นายฮานู ลี นิสิตชาวเกาหลีชั้นปีที่ 3 หลักสูตรปริญญาตรีศึกษาศาสตร์-  
มหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา สาขาการสอนภาษาไทย กำลังทำวิทยานิพนธ์เรื่อง  
"การสร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยแก่นักศึกษาเกาหลีในระดับอุดมศึกษา" และได้  
สร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลีในระดับอุดมศึกษา ซึ่งเคยเรียน  
ภาษาไทยมาแล้วอย่างน้อย 1 ปี

ในการวิจัยครั้งนี้จำเป็นต้องได้รับการประเมินผลจากผู้ทรงคุณวุฒิ 10 ท่าน  
กระผมจึงขอความกรุณาให้ท่านได้แสดงความคิดเห็นและขอเสนอแนะตามแบบประเมินผล  
ที่แนบมาพร้อมนี้ จะเป็นพระคุณยิ่ง

ด้วยความเคารพอย่างสูง

นายฮานู ลี

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### แบบประเมินผล

1. เนื้อหาในแบบเรียนเหมาะสมกับระดับความรู้ของผู้เรียนหรือไม่ โดยพิจารณาจาก  
หลักสูตรย่อยของแผนกภาษาไทย ปีที่ 1 ซึ่งแนบมาพร้อมนี้
2. เนื้อหามีมากหรือน้อยเพียงใด
3. การเรียงลำดับเนื้อหาเป็นไปอย่างเหมาะสมหรือไม่
4. แบบเรียนการเขียนนี้มีเนื้อหาเกี่ยวกับหลักภาษามากเกินไปหรือไม่
5. แบบเรียนฉบับนี้ตรงกับจุดมุ่งหมายของแต่ละบทเรียนหรือไม่
6. แบบฝึกหัดที่จัดไว้ในแต่ละหัวข้อเหมาะสมและเพียงพอกับเนื้อหาหรือไม่

7. มีหัวข้อใดที่ควรเพิ่มเติมในแบบเรียนนี้
8. มีหัวข้อใดที่ควรตัดออกในแบบเรียนนี้
9. ถ้านำแบบเรียนนี้ไปใช้สอนกับชาวเกาหลี ท่านคิดว่าจะประสบปัญหาอย่างไร
10. แบบเรียนฉบับนี้มีคุณภาพดีพอที่จะนำไปใช้ในการสอนการเขียนหรือไม่
11. ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

(ขอขอบพระคุณยิ่ง)

## หลักสูตรรายสัปดาห์สำหรับนักศึกษาปีที่ 1 ของแผนกภาษาไทยในมหาวิทยาลัย เกาหลี

เทอม	รายชื่อวิชา	หน่วยกิต	เนื้อหา
๒๒.๑	Lab	6	- สนทนาขั้นพื้นฐานตามภาพนิ่ง โดยยังไม่รู้ตัวหนังสือไทย
	ไวยากรณ์	2	- พยัญชนะ - สระ - ไตรยางค์ - วรรณยุกต์
	การเขียน	2	- การเขียนพยัญชนะ สระ - การเขียนคำ
	การอ่านแปล	2	- การออกเสียงพยัญชนะ และสระ - การออกเสียงคำกฎวรรณยุกต์
๒๒.๒	Lab	6	- การฝึกสนทนาโดยใช้ภาพนิ่ง
	ไวยากรณ์	2	- พยางค์และชนิดของคำ (อย่างย่อ) - แบบของประโยค (อย่างย่อ เช่น ประโยคสามัญ ประโยคคำถาม ประโยคปฏิเสธ และประโยคคำสั่ง)
	การเขียน	2	- การแต่งประโยคขั้นพื้นฐานโดยใช้คำต่าง ๆ เพื่อให้เข้าใจการเรียงลำดับคำในประโยค
	การอ่านแปล	2	- การฝึกอ่านข้อความอันสั้นและง่าย ๆ - การฝึกแปลข้อความอันสั้นและง่าย ๆ

## ประวัติการศึกษา

ผู้เขียนวิทยานิพนธ์

นายฮานู ดี

วุฒิการศึกษา

อักษรศาสตรบัณฑิต แผนกภาษาไทย

Hankok University of Foreign Studies

ปีการศึกษา 1972

ทุนการศึกษา

ในระหว่างการศึกษา ณ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ได้รับทุนการศึกษาจากรัฐบาลไทย



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย